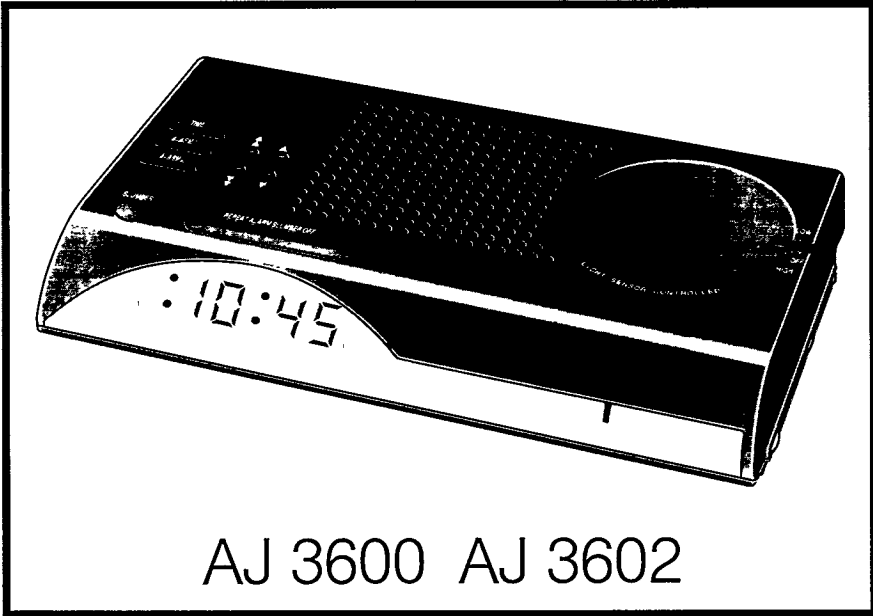




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3600 AJ 3602



(GB)

Clock radio

(F)

Radio réveil

(D)

Radio-Wecker

(NL)

Klokradio

(E)

Radio reloj

(I)

Radio a sveglia

(S)

Klockradio

(SF)

Kelloradio

English

Illustrations

Français

Illustrations

Deutsch

Abbildungen

Nederlands

Afbeeldingen

Español

Ilustraciones

Italiano

Illustrazioni

Svenska

Figurer

Suomi

Kuvat

page 4

page 3

page 8

page 3

Seite 12

Seite 3

pagina 16

pagina 3

página 20

página 3

pagina 24

pagina 3

sida 28

sida 3

sivu 32

sivu 3

Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativene (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norsk

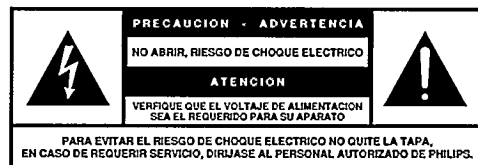
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

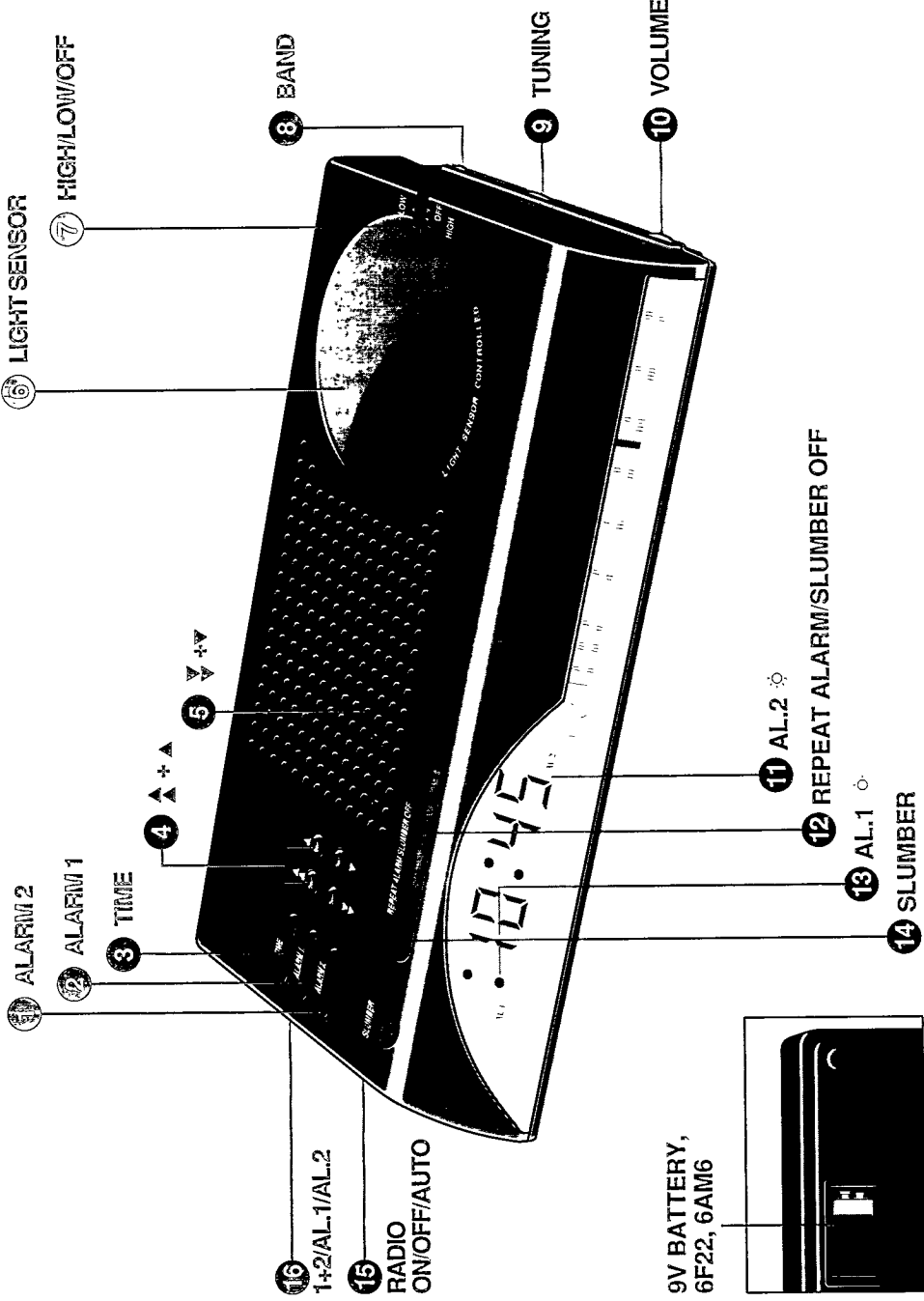
México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM



16 LIGHT SENSOR

7 HIGH/LOW/OFF

8 BAND

9 TUNING

10 VOLUME

1 ALARM 2

2 ALARM 1

3 TIME

4 ▲ +▲

5 ▼ +▼

16 1+2/AL.1/AL.2

15 RADIO ON/OFF/AUTO

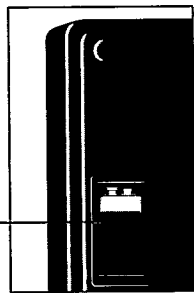
11 AL.2 ☀

12 REPEAT ALARM/SLUMBER OFF

13 AL.1 ☀

14 SLUMBER

9V BATTERY,
6F22, 6AM6



PAINIKKEIDEN SIJAINTI

- ① ALARM 2 - herätysajan 2 asetus
 ② ALARM 1 - herätysajan 1 asetus
 ③ TIME - kellonajan asetus
 ④ ▲ + ▲ - nopea ▲ ja hidas ▲ asetus eteenpäin
 ⑤ ▼ + ▼ - nopea ▼ ja hidas ▼ asetus taaksepäin
 ⑥ LIGHT SENSOR - ympäristön valoisuuden ilmaisin
 ⑦ valokytin
 HIGH - valo palaa täydellä voimakkuudella
 LOW - valo palaa puolella voimakkuudella
 OFF - valo on katkaistu
 ⑧ BAND - aaltoalueen valinta
 ⑨ TUNING - aseman viritys
 ⑩ VOLUME - äänenvoimakkuuden säätö
 ⑪ AL2 ☞ - herätyksen 2 ilmaisin
 ⑫ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF
 toistuva herätys - katkaisee herätyksen tilapäisesti
 unikytkennän katkaisu - katkaisee unikytkimen toiminnan
 ⑬ AL1 ☞ - herätyksen 1 ilmaisin
 ⑭ SLUMBER - unikytkin/toiminta-ajan asetus
 ⑮ toimintakytkin
 RADIO ON - radio kytketty
 OFF - radio ja herätys katkaistu
 AUTO - herätys kytketty
 ⑯ herätyskytkin
 ALARM 1 - herätys radiolla asetettuun aikaan 1
 ALARM 2 - herätys summerilla asetettuun aikaan 2
 1+2 - herätys radiolla asetettuun aikaan 1 ja summerilla aikaan 2

YHDISTÄMINEN VERKKOJÄNNITTEeseen 

Tarkista että arvokilpeen (on laitteen pohjassa) merkitty jännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.

Näytön numerot alkavat vilkkua, heti kun verkkojohto yhdistetään pistorasiaan. Tämä tarkoittaa, että kellon aika on asetettava.

KELLO**Näyttö**

Näytössä näkyy kellon aika. Näyttö ilmoittaa myös, milloin herätys on kytketty. Jos herätys 1 on kytketty, ilmaisin AL1 ⑬ näkyy. Herätystä 2 vastaa ilmaisin AL2 ⑪. Jos molemmat herätykset on kytketty, molemmat ilmaisimet näkyvät.

Kellonajan asetus

- Pidä TIME-painiketta ③ painettuna ja aseta oikea aika seuraavasti:
 - Nopeasti ja hitaasti eteenpäin ▲ + ▲-painikkeilla ④.
 - Nopeasti ja hitaasti taaksepäin ▼ + ▼-painikkeilla ⑤.

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.

KELLORADIO

RADIO

Voit käyttää laitetta normaalina **radiona**.

Radion kytkeminen

- Aseta kytkin ⑮ asentoon RADIO ON. Radio on kytketty toimintaan.
- Valitse aaltoalue kytkimellä BAND ⑧.
- Viritä asema säätimellä TUNING ⑨.
- Äänenvoimakkuus säädetään säätimellä VOLUME ⑩.

Radion katkaiseminen

Radion toiminta katkaistaan asettamalla kytkin ⑮ asentoon OFF.

Antennit

AM-antenni on rakennettu laitteen sisään. Vastaanottoa voidaan parantaa muuttamalla kelloradion asentoa.

ULA-vastaanottoa varten laitteen takana on lanka-antenni. Vedä lanka-antenni suoraksi ja aseta sellaiseen asentoon, että vastaanotto on mahdollisimman hyvä.

KELLOTAULUN VALO

Kelloradiossa on sisäänrakennettu kellotaulun valo. Ilmaisin ⑥ varmistaa, että kellotaulun valon voimakkuus sovitetaan ympäristön valoisuuden mukaan.

Aseta valokytkin ⑦ asentoon:

- HIGH, jos haluat kirkkaan valon.
- LOW, jos haluat himmeän valon.
- OFF, jos haluat katkaista kellotaulun valon.

HERÄTYS

HERÄTYS

Herätysaika

Kun haluat käyttää herätystä, aseta ensin herätysaika. Tämä on se aika, jolloin herätyksen tulee toimia. Voit asettaa kaksikin eri herätysaikaa. Esimerkiksi toinen arkaamuja varten ja toinen viikonloppua varten.

Huom. Herätys 1 tapahtuu aina radiolla ja herätys 2 summerilla. Voit valita esimerkiksi summerherätyksen (herätys 2) arkaamuiksi ja radioherätyksen (herätys 1) viikonlopuksi.

Herätysajan 1 asetukset

- Paina ALARM 1 -painiketta ②. Näyttöön syttyy herätysaika 1.
 - Pidä painike ② painettuna ja aseta herätysaika painikkeilla ▲ + ▲ ④ ja ▼ + ▼ ⑤.
 - Vapauta ALARM 1 -painike ②. Näytössä näkyy jälleen kellonaika.
- Voit tarkistaa herätysajan 1 painamalla painiketta ②.

Herätysajan 2 asetukset

- Paina ALARM 2 -painiketta ①. Näytössä näkyy herätysaika 2.
 - Pidä painike ① painettuna ja aseta herätysaika painikkeilla ▲ + ▲ ④ ja ▼ + ▼ ⑤.
 - Vapauta ALARM 2 -painike ①. Näytössä näkyy jälleen kellonaika.
- Voit tarkistaa herätysajan 2 painamalla painiketta ①.

HERÄTYS KYTKETTY

Herätyksen 1 kytkeminen

- Aseta kytkin ⑮ asentoon AUTO, niin herätys on kytketty.
- Valitse herätys 1 kytkimellä ⑯. Näyttöön syttyy ilmaisim AL.1 ⑬. Herätys 1 on kytketty.
- Herätys tapahtuu radiolla asetettuun herätysaikaan 1.

Herätyksen 2 kytkeminen

- Aseta kytkin ⑮ asentoon AUTO, niin herätys on kytketty.
- Valitse herätys 2 kytkimellä ⑯. Näyttöön syttyy ilmaisim AL.2 ⑭. Herätys 2 on kytketty.
- Herätys tapahtuu summerilla asetettuun herätysaikaan 2.

Molempien herätysten kytkeminen +

Voit myös kytkeä molemmat herätykset samalle päivälle. Valitse tällöin molempien herätysten toiminto.

- Aseta kytkin ⑮ asentoon AUTO. Herätys on kytketty.
- Aseta kytkin ⑯ asentoon 1 + 2. Ilmaisimet AL.1 ⑬ ja AL.2 ⑭ sytyvät.
- Herätys tapahtuu radiolla herätysaikaan 1 ja summerilla herätysaikaan 2.

HERÄTYKSEN KATKAISU

Herätys voidaan katkaista kahdella tavalla.

Tilapäisesti

- Paina painiketta ALARM REPEAT ⑫. Tämä katkaisee herätyksen tilapäisesti. Herätys tapahtuu uudelleen (radio ja/tai summeri) 7 minuutin kuluttua. Sama toistuu uudelleen, jos vielä painat painiketta ALARM REPEAT.

Pysyvästi

- Herätystoiminto katkaistaan kokonaan asettamalla kytkin ⑮ asentoon OFF. Ilmaisimet AL.1 ⑬ ja AL.2 ⑭ sammuvat näytöstä.

Jos haluat herätyksen seuraavaksi päiväksi, on kytkin ⑮ asetettava uudelleen asentoon AUTO ennen nukkumaan menoa.

- Jos käytät molempien herätysten toimintoa, on herätys katkaistava asettamalla kytkin ⑮ asentoon OFF. Tämän jälkeen kytkin on asetettava takaisin asentoon AUTO, jotta myös toinen herätys toimisi.

Jos et itse katkaise herätystä, se katkeaa automaattisesti 1 tunnin kuluttua.

UNIKYTKIN

UNIKYTKIN

Kelloradiossa on **unikytkin**. Toiminto tarkoittaa sitä, että voit jättää radion soimaan, kun alat nukkua. Sinun ei itse tarvitse katkaista radion toimintaa. Toiminta katkeaa automaattisesti. Aikaa, jonka radio jatkaa soimista, kutsutaan toiminta-ajaksi. Voit itse valita tämän ajan. Pisin toiminta-aika on 59 minuuttia.

Toiminta-aika

- Jos haluat toiminta-ajaksi **59 minuuttia**, paina vain painiketta SLUMBER (14). Kun painat painiketta, näyttöön syttyy toiminta-ajaksi 59 minuuttia.
- Jos haluat toiminta-ajaksi **alle 59 minuuttia**, paina painiketta SLUMBER (14) pidempään. Näytön toiminta-aika alkaa hitaasti pienentyä 59:stä kohti 00:aa minuuttia. Vapauta painike heti, kun haluamasi aika on näkyvissä.

Voit itse katkaista radion toiminnan ennen toiminta-ajan loppumista.

- Paina painiketta SLUMBER OFF (12), niin radion toiminta katkeaa.

Huom.

- Unikytkin **ei** toimi, jos kytkin (15) on asennossa RADIO ON, koska silloin radion toiminta jatkuu.
- Unikytkin ei vaikuta mitään herätykseen.
- Illalla radiota kuunnellaan yleensä hiljaa. Muista tämä, jos haluat varmasti herätä seuraavana aamuna, sillä radion ääni ei ehkä riitä herättämään.

HOITO

SÄHKÖHÄIRIÖ

Jos sattuu sähköhäiriö, **koko** laitteen toiminta katkeaa.

Häiriön loputtua näytön numerot alkavat heti **vilkkua**. Kelloradio osoittaa täten, että kellonaika on asetettava uudelleen.

PARISTO

Voit sijoittaa kelloradioon **9 voltin pariston**. Tällöin **kello** käy myös sähköhäiriön aikana. Tämä ei kuitenkaan näy mistään, sillä paristo ei anna jännitettä näyttöön. Sähköhäiriön jälkeen kello näyttää oikeaa aikaa.

Toisin sanoen: **Herätys, radio ja näyttö eivät toimi** paristolla.

- Aseta paristo laitteen pohjassa olevaan lokeroon (ks. kuvaa).

Suositus

Vaihda paristo kerran vuodessa. Pariston kestoa ei voi tarkasti sanoa. Tämä riippuu täysin siitä, kuinka usein ja kuinka pitkiä sähköhäiriöt ovat. Tilanne vaihtelee eri maissa ja maan eri osissa. Jos radio on pitkään käyttämättä, on paristo syytä poistaa laitteesta, ettei se vuotaessaan aiheuta vahinkoa laitteelle.

HOITO

- Pyyhi sormenjäljet, pöly ja lika laitteen pinnalta kostealla liinalla tai säämiskällä. Älä käytä hankaussaineita tai liuottavia puhdistusaineita (spriitä, ohennusaineita, alkoholia yms.), ettei pinta vahingoitu.
- Suojaa laite sateelta, kosteudelta ja liialta kuumuudelta. Älä siis jätä kelloradiota suoraan auringonpaisteeseen tai lämmityslaitteiden viereen.

Oikeus muutoksiin varataan.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS

El que suscribe, en nombre y representacion de EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo : Clock radio

Fabricado por : EEC Hong Kong

En : Far East

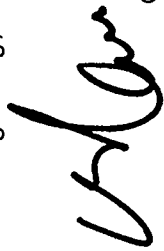
Marca : Philips

Modelo : AJ3600

Objeto de esta declaracion, cumple con la normativa siguiente :

Reglamento sobre Perturbaciones Radioelectricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en Hong Kong, 11th September, 1990



C S Lau

Quality Assurance Manager
EEC Hong Kong

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operation in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,
P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

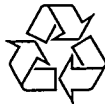
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00





- Ⓒ This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- Ⓖ Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓢ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- Ⓜ Täämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.



Printed in Hong Kong